

Porównanie tłumaczeń I Królewska 12:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy stało się Słowo Boga do Szemajasza,* męża Bożego, tej treści: ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Bóg skierował swoje Słowo do Szemajasza, męża Bożego:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz słowo Boże doszło do Szemajasza, męża Bożego:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I stało się słowo Boże do Semejasza, męża Bożego, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zstało się słowo Pańskie do Semeja, męża Bożego, rzekąc:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wówczas Pan skierował słowo do Szemajasza, męża Bożego:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy doszło do Szemajasza, męża Bożego, słowo Boże tej treści:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wtedy Bóg skierował do Szemajasza, męża Bożego, następujące słowo:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ale wtedy Bóg skierował do Szemajasza, człowieka Bożego, takie słowo:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Ale] Bóg przemówił do Szemai, męża Bożego, tymi słowami:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І було Господнє слово до Самея, чоловіка божого, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Szemaję, Bożego męża, doszło takie słowo Boga:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wówczas do Szemajasza, męża prawdziwego Boga, doszło słowo prawdziwego Boga, mówiące:

¹⁾ <x>140 12:5</x>